



# X3 Comfort AFib (HEM-7196-FLEO)

**Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor**

Tensiomètre automatique brassard

Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät

Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio

Monitor de presión arterial automático de brazo

Automatische bovenarmbloeddrukmeter

Automatyczny ciśnieniomierz naramienny

Medidor de tensão arterial automático de braço

Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı

Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

جهاز قياس ضغط الدم الآلي القابل للتثبيت بأعلى الذراع

## Instruction Manual 1: Safety and Other Information

Mode d'emploi 1 : Sécurité et autres informations

Gebrauchsanweisung 1: Sicherheitshinweise und andere Informationen

Manuale di istruzioni 1: Sicurezza e altre informazioni

Manual de instrucciones 1: Seguridad y otra información

Gebruiksaanwijzing 1: Veiligheid en andere informatie

Instrukcja obsługi 1: bezpieczeństwo i inne informacje

Manual de Instruções 1: Segurança e outras informações

Kullanım Kılavuzu 1: Güvenlik Bilgileri ve Diğer Bilgiler

Bruksanvisning 1: Säkerhet och annan information

دليل الإرشادات 1: الأمان ومعلومات أخرى



C € 0197

EN
FR
DE
IT
ES
NL
PL
PT
TR
SV
AR
Symbols

Symbols / Symboles / Symbole / Simboli /  
 Símbolos / Symbolen / Symbole /  
 Símbolos / Semboller / Symboler / الرمز

# Overview

**FR** Présentation générale

**DE** Überblick

**IT** Presentazione del prodotto

**ES** Descripción general

**NL** Overzicht

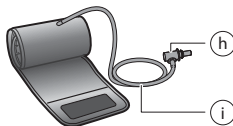
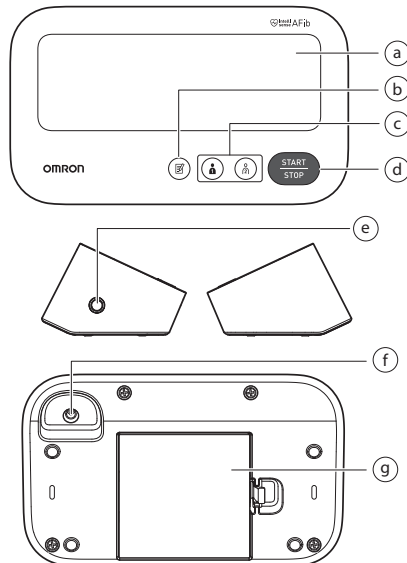
**PL** Przegląd

**PT** Descrição geral

**TR** Genel Bakış

**SV** Översikt

**AR** نظرة عامة



a	Display Affichage Display Display	Pantalla Display Wyświetlacz Visor	Ekran Bildschirm الشاشة
b	[Memory] button Bouton [Mémoire] Speichertaste Pulsante [Memoria] Botón [Memoria] Knop [Memory] (Geheugen) Przycisk [Pamięć] Botão de [memória] [Hafıza] düğmesi [Minne]-knapp [Memory] الزر		
c	[User ID 1]/[User ID 2] buttons Boutons [ID Utilisateur 1]/[ID Utilisateur 2] Tasten für Benutzer-ID 1/2 Pulsanti [ID utente 1]/[ID utente 2] Botones [ID de usuario 1]/[ID de usuario 2] Knoppen [User ID 1]/[User ID 2] (Gebruikers-ID 1/Gebruikers-ID 2) Przyciski [Użytkownik 1]/[Użytkownik 2] Botões [ID de utilizador 1]/[ID de utilizador 2] [Kullanıcı Kimliği 1]/[Kullanıcı Kimliği 2] düğmeleri [Användar-ID 1]/[Användar-ID 2]-knappar [User ID 1]/[User ID 2] الزر		
d	[START/STOP] button Bouton [START/STOP] [START/STOP]-Taste Pulsante [START/STOP] Botón [START/STOP] Knop [START/STOP] Przycisk [START/STOP] Botão [START/STOP] [START/STOP] düğmesi [START/STOP]-knapp [START/STOP] الزر		

e	<p>Air jack Prise à air Luftschlauchbuchse Presa per il tubo dell'aria</p>	<p>Toma de aire Luchtlangaansluiting Przyłącze powietrza Tomada de ar Hava jakı</p>	<p>Luftingång مقيس خرطوم الهواء</p>
f	<p>AC adapter jack (for optional AC adapter) Prise pour l'adaptateur secteur (pour adaptateur secteur en option) Netzteilschluss (für das optionale Netzteil) Presa per l'alimentatore CA (per l'alimentatore CA opzionale) Toma del adaptador de CA (para el adaptador de CA opcional) Netadapteraansluiting (voor de optionele netadapter) Gniazdo zasilacza (do podłączania opcjonalnego zasilacza) Tomada de adaptador de CA (para adaptador de CA opcional) AC adaptörü jakı (isteğe bağlı AC adaptörü için) Nätadapterjack (för tillvalet nätadapter) مقيس مهايي التيار المتردد (للمهايي التيار المتردد الاختياري)</p>		
g	<p>Battery compartment Compartiment des piles Batteriefach Alloggiamento batterie Compartimento de las pilas</p>	<p>Batterijvak Komora baterii Compartimento das pilhas Pil bölümü Batterifack حجرة البطاريات</p>	
h	<p>Air plug Prise de gonflage Luftschlauchstecker Attacco del tubo dell'aria</p>	<p>Conector para tubo de aire Plug van de luchtslang Wtyczka przewodu powietrza</p>	<p>Ficha de ar Hava tapası Luftkontakt مقيس خرطوم الهواء</p>
i	<p>Air tube Tuyau à air Luftschlauch Tubo dell'aria</p>	<p>Tubo de aire Luchtlang Przewód powietrza Tubo de ar</p>	<p>Hava borusu Luftslang خرطوم الهواء</p>

## 1 Introducción

Gracias por adquirir el monitor de presión arterial automático de brazo OMRON. Este monitor de presión arterial utiliza el método oscilométrico de medición de la presión arterial. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria braquial y convierte ese movimiento en una lectura digital.

### 1.1 Instrucciones de seguridad

En este manual de instrucciones se proporciona información importante sobre el monitor de presión arterial automático de brazo OMRON. Para asegurarse de usar el monitor de forma segura y adecuada, debe LEER y ENTENDER todas estas instrucciones. **Si no entiende las instrucciones o tiene preguntas, póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON antes de tratar de usar el monitor. Para obtener información específica sobre su presión arterial, consulte a su médico.**

### 1.2 Uso previsto

#### Finalidad prevista

Este dispositivo es un monitor digital que mide la presión arterial y la frecuencia cardíaca en la población de pacientes adultos. El dispositivo detecta el pulso irregular, lo que puede indicar la presencia de fibrilación auricular (AFib). Tenga en cuenta que el dispositivo no está destinado al diagnóstico de la fibrilación auricular.

**\*Nota:** El diagnóstico de fibrilación auricular solamente puede confirmarlo un médico mediante un electrocardiograma (ECG). Si aparece el símbolo de fibrilación auricular, póngase en contacto con su médico.

#### Pacientes a los que está destinado

Población de pacientes adulta

#### Usuarios a los que está destinado

Población adulta (puede incluir a los pacientes mismos) que pueda comprender este manual de instrucciones.

#### Beneficios clínicos

La presión arterial del paciente puede medirse de forma no invasiva y sencilla en el entorno doméstico. La posible fibrilación auricular se detecta a partir de la onda de pulso obtenida al medir la presión arterial y se facilita al usuario.

#### Tipo de uso

Monitor para uso múltiple en varios pacientes.

#### Limitaciones

La circunferencia del brazo de los pacientes ha de estar entre los 22 y los 42 cm.

#### Indicación

Este dispositivo está indicado para su uso por individuos sanos, pacientes con hipertensión y personas preocupadas por su salud, en situaciones domésticas generales, con el objetivo de:

- medir la presión arterial y la frecuencia cardíaca
- valorar una posible fibrilación auricular

### 1.3 Recepción e inspección

Saque el monitor y los demás componentes del embalaje e inspecciónelos para detectar daños. Si el monitor o cualquier otro componente está dañado, NO LO USE y consulte a su tienda o distribuidor OMRON.

## 2 Información importante sobre la seguridad

Lea atentamente la Información importante sobre la seguridad de este manual de instrucciones antes de usar el monitor. Siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad.

Guarde las instrucciones para consultarlas en el futuro. **Para obtener información específica sobre su presión arterial, consulte a su médico.**

### 2.1 Contraindicaciones

- NO utilice el monitor si tiene una herida o lesión en el brazo o está recibiendo algún tratamiento para este.
- NO se ponga el manguito mientras lleve en el brazo una vía intravenosa para suero o transfusión de sangre.
- NO utilice el monitor en niños o personas que no puedan expresarse.

### 2.2 Efectos secundarios

- Realizar más mediciones de las necesarias puede provocar moratones, ya que el flujo sanguíneo se obstruciona.
- Inflar el manguito a una presión más alta de la necesaria puede producir hematomas en la zona del brazo en la que se coloca el manguito.
- NOTA: consulte "Si su presión sistólica es superior a 210 mmHg" al final del manual de instrucciones 2 para más información.
- Deje de usar el monitor y consulte a su médico si sufre irritaciones en la piel u otras molestias.

### 2.3 Advertencia



**Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o graves lesiones.**

- NO ajuste la medicación (ni modifique el uso que hace de cualquier medicamento o tratamiento) basándose en las lecturas de este monitor de presión arterial. Tome la medicación que le haya recetado su médico. SOLO un médico está cualificado para diagnosticar y tratar la presión arterial alta y las afecciones cardíacas relacionadas.
- NUNCA se autodiagnostique ni se trate a sí mismo basándose en las lecturas. Consulte SIEMPRE a su médico.
- La función de detección de una posible fibrilación auricular SOLO evalúa la posible presencia de fibrilación auricular. NO detecta otras arritmias o enfermedades potencialmente mortales, como la posibilidad de sufrir otras arritmias cardíacas o un infarto de miocardio.
- En caso de padecer síntomas o si algo le preocupa, póngase en contacto con su médico.
- NO posponga/suspenda sus revisiones periódicas ni sus visitas al médico basándose en los resultados que obtenga en este monitor.

- La función de detección de una posible fibrilación auricular no está pensada para usuarios a los que ya se les ha diagnosticado fibrilación auricular.
- Puede que este monitor no detecte una posible fibrilación auricular en personas con marcapasos o desfibriladores. Por lo tanto, las personas con marcapasos o desfibriladores no deben utilizar este monitor para detectar una posible fibrilación auricular.
- NO utilice el monitor en zonas donde haya equipos de cirugía de alta frecuencia (AF) o escáneres de resonancia magnética (RM) o de tomografía axial computarizada (TAC). Esto puede provocar un funcionamiento incorrecto del monitor o llevar a una lectura inexacta.
- NO utilice el monitor en entornos ricos en oxígeno o cerca de gas inflamable.
- Consulte a su médico antes de utilizar el monitor si padece arritmias comunes, como contracción auricular prematura, contracción ventricular prematura o fibrilación auricular; arteriosclerosis; riesgo sanguíneo deficiente; diabetes; embarazo; preeclampsia; o enfermedades renales. **TENGA EN CUENTA** que si existe alguna de estas afecciones, así como que el paciente se mueva o tiemble, podría afectar a la lectura de la medición.
- Para evitar la estrangulación, mantenga el cable del adaptador de CA y el tubo de aire fuera del alcance de los niños pequeños y de los bebés.
- Este producto contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia si son ingeridas por niños pequeños o bebés.

### Manipulación y uso del adaptador de CA (accesorio opcional)

- NO utilice el adaptador de CA si el monitor o el cable del adaptador de CA están dañados. Si el monitor o el cable están dañados, apague la alimentación y desenchufe el adaptador de CA de inmediato.
- Enchufe el adaptador de CA en una toma con el voltaje apropiado. NO lo utilice con una regleta.
- NO enchufe ni desenchufe el adaptador de CA de la toma eléctrica con las manos húmedas en NINGÚN caso.
- NO desmonte ni trate de reparar el adaptador de CA.

### Manipulación y uso de las pilas

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños y los bebés.

## 2.4 Precauciones



**Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario, o causar daños al equipo o a otros objetos.**

- Consulte a su médico antes de utilizar el monitor en el brazo si tiene un acceso o tratamiento intravascular o un shunt arteriovenoso (AV) en dicho brazo, ya que la interferencia temporal del flujo sanguíneo podría producir lesiones.
- Consulte a su médico antes de utilizar el monitor si se ha sometido a una mastectomía o a una extirpación de los ganglios linfáticos.
- Consulte a su médico antes de utilizar el monitor si tiene problemas o trastornos circulatorios graves, ya que el inflado del manguito puede producir moratones.
- NO infle el manguito sin tenerlo colocado alrededor del brazo.

- Retire el manguito si no comienza a desinflarse durante una medición.
- NO utilice el monitor para ningún otro fin que no sea medir la presión arterial y/o detectar una posible fibrilación auricular.
- Al realizar la medición, asegúrese de que no haya ningún dispositivo móvil u otros dispositivos eléctricos que emitan campos electromagnéticos a una distancia inferior a 30 cm del monitor. Esto puede provocar un funcionamiento incorrecto del monitor o llevar a una lectura inexacta.
- NO desmonte ni trate de reparar el monitor ni otros componentes. Esto podría causar una lectura incorrecta.
- NO utilice el monitor en lugares húmedos o donde exista riesgo de que le salpique agua. Esto podría dañar el monitor.
- NO utilice el monitor en vehículos en movimiento como coches o aviones.
- EVITE que el monitor se caiga y que sufra golpes o vibraciones fuertes.
- NO utilice el monitor en lugares cuya humedad o temperatura sean altas o bajas. Consulte la sección 6.
- Durante la medición, observe el brazo para asegurarse de que el monitor no impida la circulación sanguínea de forma prolongada.
- NO utilice el monitor con otros equipos médicos eléctricos (EME) simultáneamente. Esto puede provocar un funcionamiento incorrecto de los dispositivos y/o llevar a una lectura inexacta.
- Evite bañarse, beber alcohol o cafeína, fumar, hacer ejercicio o comer durante al menos los 30 minutos previos a la realización de la medición.
- Descanse durante al menos 5 minutos antes de realizar una medición.
- No lleve prendas que opriman el brazo o sean muy gruesas mientras realiza la medición.
- Quétese quieto y NO hable durante la medición.
- Utilice el manguito SOLO en personas que tengan un perímetro de brazo que entre dentro del intervalo especificado en el manguito.
- Cerciórese de que el monitor se haya aclimatado a la temperatura ambiente antes de realizar una medición. Si se realiza una medición después de un cambio extremo de temperatura, se podría producir una lectura incorrecta. Es recomendable que espere unas 2 horas a que el monitor se caliente o se enfrie cuando vaya a usarlo en un entorno en el rango de temperaturas indicadas como condiciones de funcionamiento tras haberlo tenido guardado a la temperatura de conservación máxima o mínima. Para obtener más información sobre la temperatura de funcionamiento y de conservación o transporte, consulte la sección 6.
- NO use el monitor una vez que haya terminado su periodo de duración. Consulte la sección 6.
- NO curve el manguito ni el tubo de aire excesivamente.
- NO doble ni enrosque el tubo de aire durante una medición. Esto puede causar una lesión por interrupción del flujo sanguíneo.
- Para extraer el conector para tubo de aire, tire del conector para tubo de aire de plástico situado en la base del tubo, no del propio tubo.
- SOLO debe utilizar el adaptador de CA, el manguito, las pilas y los accesorios especificados para su uso con este monitor. El uso de otros adaptadores de CA, manguitos y pilas puede dañar el monitor o resultar peligroso.

- Utilice SOLO el manguito indicado para este monitor. El uso de otros manguitos puede ocasionar lecturas incorrectas.
- Lea atentamente y siga las indicaciones incluídas en el apartado "Eliminación correcta de este producto" en la sección 7 cuando vaya a deshacerse del dispositivo y de cualquier accesorio o pieza opcional usados.

### **Manipulación y uso del adaptador de CA (accesorio opcional)**

- Introduzca el adaptador de CA en la toma.
- Al desenchufar el adaptador de CA de la toma, asegúrese de tirar de forma segura del adaptador de CA. NO tire del cable del adaptador de CA.
- Al manipular el cable del adaptador de CA:  
NO lo dañe. / NO lo rompa. / NO lo manipule indebidamente. / NO deje que quede aprisionado. / NO lo doble ni tire de él con fuerza excesiva. / NO lo retuerza. / NO lo use si está atado en un fardo. / NO deje que quede debajo de objetos pesados.
- Limpie el polvo que pueda haber en el adaptador de CA.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no lo esté utilizando.
- Desenchufe el adaptador de CA antes de limpiar el monitor.

### **Manipulación y uso de las pilas**

- NO introduzca las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Utilice ÚNICAMENTE 4 pilas alcalinas o de manganeso "AA" con este monitor. NO utilice otro tipo de pilas. NO utilice conjuntamente pilas nuevas y viejas. NO utilice marcas distintas de pilas juntas.
- Retire las pilas si no va a utilizar el monitor durante un periodo de tiempo prolongado.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte a su médico de inmediato.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguese inmediatamente la zona con abundante agua limpia y tibia. Si presenta irritación, lesión o dolor, consulte a su médico.
- NO utilice las pilas después de su fecha de caducidad.
- Revise periódicamente las pilas para asegurarse de que están en buen estado.

## **2.5 Avisos generales**

- Para detener una medición, pulse el botón [START/STOP] durante la medición.
- Cuando realice una medición en el brazo derecho, el tubo de aire debería quedar colocado en el lado interno del codo. Asegúrese de no apoyar su brazo sobre el tubo de aire.



- La presión arterial puede diferir entre el brazo derecho e izquierdo, y puede producir un valor de medición diferente. Utilice siempre el mismo brazo para llevar a cabo las mediciones. Si los valores entre los dos brazos varían sustancialmente, confirme con su médico qué brazo utilizar para llevar a cabo las mediciones.

- Cuando utilice un adaptador de CA opcional, asegúrese de no colocar el monitor en un lugar donde sea difícil enchufar y desenchufar dicho adaptador.
- Recomendamos mantener las pilas dentro del monitor en todo momento, incluso aunque decida utilizar el adaptador de CA opcional. Si el monitor se utiliza con el adaptador de CA sin que las pilas estén dentro, puede que tenga que restablecer la fecha y la hora cada vez que desconecte y vuelva a conectar el adaptador de CA. No se borrarán las lecturas.








### **Manipulación y uso de las pilas**

- Elimine las pilas usadas según las normativas locales al respecto.
- Las pilas suministradas podrían tener una vida útil más corta que las pilas nuevas.
- Cambiar las pilas no borrará las lecturas anteriores.

### 3 Mensajes de error y resolución de problemas

Si se produjera alguno de los problemas descritos a continuación durante la medición, compruebe que no haya ningún otro dispositivo eléctrico a una distancia de 30 cm del monitor. Si el problema persiste, consulte la tabla que encontrará a continuación.

Pantalla/Problema	Causa posible	Solución
<b>E1</b> aparece o el manguito no se infla.	Se ha pulsado el botón [START/STOP], pero el manguito no estaba puesto.	Pulse el botón [START/STOP] de nuevo para apagar el monitor.
	El conector para tubo de aire no está totalmente enchufado en el monitor.	Conecte con firmeza el conector para tubo de aire.
	El manguito no está colocado correctamente.	Ponga el manguito en el brazo correctamente y luego realice otra medición. Consulte la sección 4 del manual de instrucciones 2.
	El aire se pierde a través del manguito.	Reemplace el manguito por uno nuevo. Consulte la sección 10 del manual de instrucciones 2.
<b>E2</b> aparece o no se puede completar una medición después de inflar el manguito.	Moverse o hablar mientras realiza una medición impide que el manguito se infle lo suficiente. La presión sistólica es superior a 210 mmHg y no se puede realizar una medición.	Quédese quieto y no hable durante las mediciones. Si aparece "E2" de forma reiterada, infle el manguito manualmente hasta que la presión sistólica alcance 30 o 40 mmHg por encima de las lecturas anteriores. Consulte el final del manual de instrucciones 2.
<b>E3</b> aparece	El manguito se ha inflado excediendo la cantidad máxima de presión permitida.	No toque el manguito ni doble el tubo de aire durante la medición. Si infla el manguito manualmente, consulte el final del manual de instrucciones 2.
<b>E4</b> aparece	Moverse o hablar mientras realiza una medición produce vibraciones que alteran la medición.	Quédese quieto y no hable durante las mediciones.
<b>E5</b> aparece	La frecuencia cardíaca no se detecta correctamente.	Ponga el manguito en el brazo correctamente y luego realice otra medición. Consulte la sección 4 del manual de instrucciones 2. Quédese quieto y siéntese correctamente durante las mediciones.
<b>Er</b> aparece	El monitor ha funcionado incorrectamente.	Pulse el botón [START/STOP] de nuevo. Si sigue apareciendo "Er", póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON.

Pantalla/Problema	Causa posible	Solución
 aparece	La frecuencia cardíaca no se detecta correctamente.	<p>Ponga el manguito en el brazo correctamente y luego realice otra medición. Consulte la sección 4 del manual de instrucciones 2. Quédese quieto y siéntese correctamente durante las mediciones.</p> <p>Si el símbolo de latido cardíaco irregular “” sigue apareciendo, es recomendable que consulte a su médico.</p>
 /  aparece		
 no parpadea durante una medición		
 parpadea	Las pilas están bajas.	Se recomienda cambiar las 4 pilas por otras nuevas. Consulte la sección 3 del manual de instrucciones 2.
 aparece o el monitor se apaga inesperadamente durante una medición.	Las pilas están agotadas.	Cambie inmediatamente las 4 pilas por unas nuevas. Consulte la sección 3 del manual de instrucciones 2.
No aparece nada en la pantalla del monitor.	Las polaridades de las pilas no están bien alineadas.	Compruebe que las pilas se hayan introducido de forma correcta. Consulte la sección 3 del manual de instrucciones 2.
Las lecturas que aparecen son muy altas o muy bajas.	La presión arterial varía constantemente. Muchos factores, como el estrés, la hora del día y/o la colocación del manguito, pueden influir en la presión arterial. Revise las secciones 2, 4 y 5 del manual de instrucciones 2.	
Se produce algún otro problema.	Pulse el botón [START/STOP] para apagar el monitor y vuelva a pulsarlo para realizar una medición. Si el problema continúa, retire todas las pilas y espere 30 segundos. A continuación, vuelva a colocar las pilas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON.	



## 4 Garantía limitada

Gracias por adquirir un producto OMRON. Este producto está fabricado con materiales de calidad y su fabricación se ha realizado con total escrupulosidad. Está diseñado para proporcionarle un alto nivel de comodidad, siempre que se utilice correctamente y se realice un mantenimiento adecuado tal como se describe en el manual de instrucciones.

OMRON ofrece una garantía de 5 años para este producto a partir de la fecha de compra. OMRON garantiza la fabricación, la elaboración y los materiales adecuados de este producto. Durante este periodo de garantía, y sin que se cobre por la mano de obra ni las piezas, OMRON reparará o cambiará el producto defectuoso o cualquier pieza defectuosa.

La garantía no cubre lo siguiente:

- A. Costes y riesgos del transporte.
- B. Costes por reparaciones y/o defectos derivados de reparaciones realizadas por personas sin autorización.
- C. Comprobaciones periódicas y mantenimiento.
- D. El fallo o el desgaste de piezas opcionales u otros accesorios distintos del dispositivo principal, a menos que lo cubra expresamente la garantía.
- E. Los costes generados por la no aceptación de una reclamación (estos se cobrarán).
- F. Daños de cualquier tipo, incluidos los personales causados accidentalmente o como resultado de un uso indebido.
- G. El servicio de calibración no está incluido en la garantía.
- H. Las piezas opcionales tienen un (1) año de garantía desde la fecha de compra. Las piezas opcionales incluyen los siguientes elementos, aunque sin limitarse a ellos: manguito y tubo del manguito.

Si el uso de la garantía resulta necesario, póngase en contacto con la tienda en la que adquirió el producto o con un distribuidor OMRON autorizado. Para obtener la dirección, consulte el envase, la documentación adjunta o su tienda especializada. Si tiene problemas para encontrar servicios de atención al cliente de OMRON, visite nuestro sitio web ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) para obtener información de contacto.

La reparación o sustitución del dispositivo utilizando la garantía no significa que esta se extienda o que se renueve la duración de la misma.

La garantía se aplicará solamente si se devuelve el producto en su totalidad junto con el tique/factura original proporcionado por la tienda al usuario.

## 5 Mantenimiento

### 5.1 Mantenimiento

Para proteger su monitor de cualquier daño, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

Los cambios o las modificaciones no autorizadas por el fabricante anularán la garantía.



#### Precauciones

NO desmonte ni trate de reparar el monitor ni otros componentes. Esto podría causar una lectura incorrecta.

### 5.2 Conservación

- Guarde el monitor y los demás componentes en el estuche protector cuando no los use.
- Guarde el monitor y los demás componentes en un lugar limpio y seguro.
- Enrolle con cuidado el tubo de aire y colóquelo dentro del manguito. Nota: no curve ni doble el tubo de aire en exceso.
- Guarde el monitor y los demás componentes en el estuche protector.
- No guarde el monitor y los demás componentes:
  - Si el monitor y los demás componentes están húmedos.
  - En lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos como la lejía.
  - En lugares expuestos a vibraciones o golpes.

### 5.3 Limpieza del monitor

- No utilice limpiadores abrasivos o volátiles.
- Utilice un paño suave y seco o humedecido con detergente suave (neutro) para limpiar el monitor y el manguito y, a continuación, séquelos con un paño seco.
- No lave ni sumerja en agua el monitor y el manguito o los demás componentes.
- No utilice gasolina, disolventes de limpieza o solventes similares para limpiar el monitor y el manguito o los demás componentes.

### 5.4 Calibración y servicio

- La precisión de este monitor de presión arterial ha sido verificada cuidadosamente y está diseñado para tener una larga vida útil.
- Como norma general, se recomienda hacer una revisión del monitor de presión arterial cada dos años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión. Consulte a su distribuidor autorizado OMRON o al Servicio de atención al cliente de OMRON en la dirección que figura en el envase o en la documentación adjunta.

## 6 Especificaciones

Categoría del producto	Esfigmomanómetros electrónicos
Descripción del producto	Monitor de presión arterial automático de brazo
Modelo (código)	X3 Comfort AFib (HEM-7196-FLEO)
Pantalla	Pantalla digital LCD
Rango de presión del manguito	De 0 a 299 mmHg
Rango de medición de la presión arterial	SIS: de 60 a 260 mmHg DIA: de 40 a 215 mmHg
Rango de medición del pulso	De 40 a 180 latidos/min. (bpm)
Precisión	Presión: $\pm 3$ mmHg Pulso: $\pm 5$ % de la lectura mostrada
Método de medición	Método oscilométrico
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Clasificación IP	Monitor: IP21 Adaptador de CA opcional: IP21 (HHP-CM01) o IP22 (HHP-BFH01)
Tensión	CC6 V 4 W
Fuente de alimentación	4 pilas "AA" de 1,5 V o adaptador de CA opcional (CA DE ENTRADA 100 - 240 V, 50 - 60 Hz, 0,12 - 0,065 A)
Duración de las pilas	Aproximadamente 900 mediciones (con el uso de pilas alcalinas nuevas y el manguito incluido; este valor puede que varíe en función de las pilas y el manguito usados).
Duración (vida útil)	Monitor: 5 años o lo que tarden en alcanzarse los 30 000 usos. / Manguito: 5 años o lo que tarden en alcanzarse los 10 000 usos. / Adaptador de CA opcional: 5 años

Requisitos de funcionamiento	De +10 a +40 °C / de 15 % a 90 % de humedad relativa (sin condensación) / de 800 a 1060 hPa
Requisitos de conservación/transporte	De -20 a +60 °C / de 10 % a 90 % de humedad relativa (sin condensación)
Peso	Monitor: aprox. 350 g (sin incluir las pilas) Manguito: aprox. 163 g
Dimensiones	Monitor: aprox. 165 mm (Anc.) $\times$ 70 mm (Alt.) $\times$ 98 mm (Lar.) / Manguito: aprox. 145 mm $\times$ 532 mm (tubo de aire: 750 mm)
Perímetro de brazo aplicable al monitor	De 22 a 42 cm
Memoria	Almacena hasta 60 lecturas por usuario
Índice	Monitor, manguito (HEM-FL31), 4 pilas "AA", manual de instrucciones 1 y 2, estuche protector
Protección contra descargas eléctricas	Equipo ME con alimentación interna (cuando se usan solo las pilas) Equipo ME de clase II (cuando se usa el adaptador de CA opcional)
Partes en contacto	Tipo BF (manguito)

### Nota

- Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Este monitor se ha analizado desde el punto de vista clínico de acuerdo con los requisitos de la norma EN ISO 81060-2:2014 y cumple con las normas EN ISO 81060-2:2019+A1:2020+A2:2024 (excepto pacientes embarazadas y con preeclampsia). En el estudio de validación clínica, se utilizó el ruido K5 en 85 sujetos para determinar la presión arterial diastólica.
- Se ha validado el uso de este dispositivo con pacientes embarazadas y con preeclampsia de acuerdo con el protocolo modificado de la Sociedad Europea de Hipertensión\*.
- Se ha validado el uso de este dispositivo en personas diabéticas (tipo II)\*\*.

- La clasificación IP se refiere a los grados de protección proporcionados por contenedores de acuerdo con la norma IEC 60529. El monitor y el adaptador de CA opcional están protegidos frente a la entrada de objetos sólidos extraños de 12,5 mm de diámetro o más, como, por ejemplo, los dedos. El adaptador de CA opcional HHP-CM01 y el monitor están protegidos contra las gotas de agua que caen de forma vertical, que pueden causar problemas durante el funcionamiento normal. El adaptador de CA opcional HHP-BFH01 está protegido contra las gotas de agua que caen de forma oblicua, que podrían causar problemas durante el funcionamiento normal.
- La clasificación del modo de funcionamiento cumple la norma IEC 60601-1.

\* Topouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189 -197

\*\* Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11 -20

## 7 Eliminación correcta de este producto (residuos de equipos eléctricos y electrónicos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse con otros residuos domésticos.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para fomentar la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden devolverlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse en combinación con otros residuos comerciales.



## 8 Información importante sobre la compatibilidad electromagnética (EMC)

Este dispositivo cumple la norma EN 60601-1-2:2015+A1:2021 de compatibilidad electromagnética (EMC).

Existe documentación complementaria de conformidad con esta norma de EMC en <https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>

Consulte la información sobre la compatibilidad electromagnética (EMC) de este dispositivo en el sitio web.

## 9 Guía y declaración del fabricante

- Este producto OMRON está fabricado bajo el exigente sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japón. El componente principal de los monitores de presión arterial OMRON, el sensor de presión, está fabricado en Japón.

El algoritmo de la fibrilación auricular se ha desarrollado a partir de varias bases de datos publicadas por PhysioNet disponibles bajo una licencia ODC Attribution.

Para más información, visite la página del producto:

[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

- Le rogamos que informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.

## 10 Información adicional

### ¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es una medición de la fuerza ejercida por el flujo sanguíneo contra las paredes de las arterias. La presión arterial varía constantemente durante el transcurso del ciclo cardíaco.

El valor máximo de la presión arterial durante el ciclo se denomina presión arterial sistólica; el valor mínimo se denomina presión arterial diastólica. Ambas medidas, la sistólica y la diastólica, son necesarias para que un médico pueda evaluar el estado de la presión arterial de un paciente.

### ¿Qué es la arritmia?

Cualquier arritmia, o latido cardíaco irregular, es un ritmo cardíaco anómalo. Su causa son los fallos en los impulsos eléctricos que regulan la velocidad y el ritmo del corazón. Puede que el corazón se salte latidos, lata demasiado rápido (taquicardia), demasiado lento (bradicardia) o tenga un ritmo irregular.

Fuente: Desai DS, Hajjoui S. Arrhythmias. [Actualizado el 5 de junio de 2023].

En: StatPearls [Internet]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing; enero 2024.

### ¿Qué es la fibrilación auricular?

La fibrilación auricular es un tipo de arritmia en la que el ritmo cardíaco es irregular y a menudo muy rápido. Durante un episodio de fibrilación auricular, las cavidades superiores del corazón, denominadas aurículas, laten de forma caótica e irregular. La fibrilación auricular puede provocar la formación de coágulos sanguíneos en el corazón. Esto puede provocar graves problemas de salud, como accidentes cerebrovasculares, accidentes isquémicos transitorios (AIT), insuficiencia cardíaca y otras complicaciones relacionadas con el corazón.

Fuente: Nesheiwat Z, Goyal A, Jagtap M. Atrial Fibrillation. [Actualizado el 26 de abril de 2023].

En: StatPearls [Internet]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing; enero 2024.


## Detección de una posible fibrilación auricular



La tecnología de OMRON le notifica la detección de una posible fibrilación auricular incluso con una única medición.

El monitor le notificará una posible fibrilación auricular si, durante una medición, detecta una irregularidad en los intervalos entre pulsaciones.

La función de detección de una posible fibrilación auricular SOLO evalúa la posible presencia de fibrilación auricular tras haber realizado una medición. NO monitoriza continuamente su corazón y, por lo tanto, no podrá alertarle si la fibrilación auricular se produce en cualquier otro momento. Este monitor no puede detectar todas las formas de fibrilación auricular. Si la irregularidad del ritmo cardíaco es demasiado pequeña, es posible que no se detecte. Por ejemplo, si existe una anomalía en la conducción entre las aurículas y el ventrículo, el ritmo cardíaco puede estar en ritmo sinusal, en cuyo caso este monitor no podrá detectar la posible fibrilación auricular.

El modo en que se muestra el símbolo "  " puede influir en las mediciones de presión arterial y producir una lectura incorrecta. Si esto ocurre, es recomendable que consulte a su médico.

### ¿Qué diferencia hay entre la función de detección de una posible fibrilación auricular y un ECG?

La función de detección de una posible fibrilación auricular se sirve de la detección de la onda de pulso para detectar la posibilidad de fibrilación auricular con una sensibilidad del 95,1 % y una especificidad del 98,6 %\*. El ECG mide la actividad eléctrica del corazón y puede servir para que un médico diagnostique fibrilación auricular.

\* Janik M et al. Diagnostic accuracy for detecting atrial fibrillation using a novel machine learning algorithm in a blood pressure monitor. Heart Rhythm. 2024 Apr 30;S1547-5271(24)02520-7

### ¿Si no aparece el símbolo " ", significa que no existe la posibilidad de padecer fibrilación auricular?

Aunque no aparezca el símbolo "  ", sigue existiendo la posibilidad de padecer fibrilación auricular. Si se realiza una medición en un momento en el que no se produce fibrilación auricular, es posible que no se detecte la posible fibrilación auricular. Este monitor no puede detectar todas las formas de fibrilación auricular.

### Advertencia

La función de detección de una posible fibrilación auricular SOLO evalúa la posible presencia de fibrilación auricular. NO detecta otras arritmias o enfermedades potencialmente mortales, como la posibilidad de sufrir otras arritmias cardíacas o un infarto de miocardio.

## ¿Debería consultar a mi médico si aparece el símbolo

"  "?

Si aparece el símbolo "  ", es recomendable que consulte a su médico. El símbolo puede aparecer por otras razones, como arritmias cardíacas.

### ¿Qué debo hacer si a veces aparece el símbolo " "?

La fibrilación auricular no siempre tiene síntomas. Es recomendable que consulte a su médico y siga sus recomendaciones.

### El médico me ha diagnosticado fibrilación auricular, pero el símbolo " " no aparece.

Puede que la fibrilación auricular no se produzca en el momento específico en que se mide la presión arterial. Es recomendable que consulte a su médico con regularidad.

### ¿Es fiable la lectura de la presión arterial cuando aparecen el símbolo " " o el símbolo de latido cardíaco irregular

"  "?

La fibrilación auricular o el latido cardíaco irregular pueden influir en las mediciones de presión arterial y producir una lectura incorrecta. Para evitar dicha variabilidad, puede que sea necesario realizar mediciones repetidas.\* El monitor mostrará un mensaje de error (E5) si el latido cardíaco irregular influye gravemente en la medición e impide mostrar un resultado. Si esto ocurre de forma persistente, es recomendable que consulte a su médico.




























\* O'Brien E, et al.; J Hypertens. 2003; 21: 821-848.



# Symbols Description

<b>FR</b>	Description des symboles
<b>DE</b>	Beschreibung der Symbole
<b>IT</b>	Descrizione dei simboli
<b>ES</b>	Descripción de los símbolos
<b>NL</b>	Beschrijving van symbolen

<b>PL</b>	Opis symboli
<b>PT</b>	Descrição dos símbolos
<b>TR</b>	Simgelerin Açıklaması
<b>SV</b>	Beskrivning av symboler
<b>AR</b>	شرح الرموز

- |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.   | 2.   | 3. IP XX                                                                              | 4.   |
| 5.   | 6.   | 7.   | 8.   |
| 9.   | 10.  | 11.  | 12.  |
| 13.  | 14.  | 15.  | 16.  |
| 17.  | 18. LATEX FREE                                                                        | 19.  | 20.  |
| 21.  | 22.  | 23.  | 24.  |
| 25.  | 26.  | 27.  | 28.  |
| 29.  |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |

1.

Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)

Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)

Anwendungsteil - Typ BF

Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)

Parti applicate - Tipo BF Livello di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)

Partes en contacto: Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)

Toegepast onderdeel - Type BF-beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom)

Część wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta — typu BF (stopień ochrony przed porażeniem prądem (prąd upływu))

Parte aplicada - Tipo BF Grau de proteção contra choques elétricos (corrente de fuga)

Uygulanan parça - Tip BF Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım)

Patientansluten del. Skydds nivå mot elstöt (läckström): typ BF

الجزء المطبق: درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (التيار المتسرب) للنوع BF

2.

Class II equipment. Protection against electric shock

Équipement de classe II. Protection contre les chocs électriques

Gerät der Klasse II. Schutz vor Stromschlägen

Apparecchiatura di Classe II. Protezione contro le folgorazioni

Equipo de Clase II. Protección contra descargas eléctricas

Apparatuur van Klasse II. Bescherming tegen elektrische schokken

Urządzenie klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem

Equipamento da Classe II. Proteção contra choques elétricos

Sınıf II ünite. Elektrik çarpmasına karşı koruma

Klass II-apparat. Skydd mot elstöt

جهاز من الفئة II. الحماية ضد الصدمات الكهربائية

3.

Ingress protection degree provided by IEC 60529

Degré de protection selon CEI 60529

Grad des Eindringsschutzes gemäß IEC 60529

Livello di protezione IP in base a IEC 60529

Grado de protección según la norma internacional IEC 60529

Beschermingsgraad tegen binnendringing volgens IEC 60529

Stopień ochrony przed wnikaniem substancji wg normy IEC 60529

Grau de proteção contra elementos exteriores fornecido pela IEC 60529

Su girmesine karşı koruma derecesi IEC 60529 tarafından verilmiştir

Intrångsskyddsgrad i enlighet med IEC 60529

درجة الحماية من دخول المواد والتي يوفرها معيار IEC 60529

4.

CE Marking  
Marquage CE  
CE-Kennzeichnung  
Contrassegno CE

Marcado CE  
CE-merkteken  
Oznaczenie CE  
Marca CE

CE İşareti  
CE-märkning  
علامة المتوافق مع اللجنة  
(CE) الأوروبية (الأوروبية)

5.

UKCA marking  
Marquage UKCA  
UKCA-Kennzeichnung  
Marchio UKCA

Marcado UKCA  
UKCA-markering  
Oznaczenie UKCA  
Marcação UKCA

UKCA işareti  
UKCA-märkning  
UKCA علامة

6.

Serial number  
Numéro de série  
Seriennummer  
Numero di serie

Número de serie  
Seriennummer  
Numer serii  
Número de série

Seri numarası  
Seriennummer  
الرقم المتسلسل

7.

Unique device identifier  
Identifiant unique des dispositifs  
Produktidentifizierungsnummer  
Identificatore univoco del dispositivo  
Identificador único del producto  
Unieke apparaat-ID

Niepowtarzalny kod  
identyfikacyjny wyrobu  
Identificador de dispositivo único  
Benzersiz cihaz tanımlayıcısı  
Unik produktidentifering  
معرف الجهاز الفريد

8.

Medical device  
Dispositif médical  
Medizinprodukt  
Dispositivo medico  
Producto sanitario

Medisch apparaat  
Wyrób medyczny  
Dispositivo médico  
Tibbi cihaz  
Medicinteknisk produkt  
جهاز طبي

9.

Temperature limitation  
Limitation de température  
Temperaturbegrenzung  
Limite di temperatura  
Limitación de la temperatura  
Temperatuurbegrenzing

Ograniczenia dot. temperatury  
Limite de temperatura  
Sıcaklık sınırlaması  
Temperaturgräns  
حدود درجة الحرارة المناسبة

10.

Humidity limitation  
Limitation d'humidité  
Luftfeuchtigkeits-  
begrenzung  
Limite di umidità

Limitación de la  
humedad  
Vochtigheidsbegrenzing  
Ograniczenia dot.  
wilgotności

Limite de humidade  
Nem sınırlaması  
Fuktighetsgräns  
حدود الرطوبة المناسبة

11.

Atmospheric pressure limitation  
Limitation de pression  
atmosphérique  
Luftdruckbegrenzung  
Limite di pressione atmosferica  
Limitación de la presión atmosférica  
Luchtdrukbeğrenzing

Ograniczenia dot. ciśnienia  
atmosferycznego  
Limite de pressão atmosférica  
Atmosferik basınç sınırlaması  
Gräns för atmosfäriskt tryck  
حدود الضغط الجوي المناسب

12.

Indication of connector polarity  
Indication de la polarité des  
connecteurs  
Anzeige der Steckerpolarität  
Indicazione della polarità dei  
connettori  
Indicación de la polaridad del  
conector

Indicatie van polariteit van  
aansluiting  
Oznaczenie biegunowości złącz  
Indicação da polaridade do  
conector  
Bağlantı polarite göstergesi  
Indikering av kontaktpoler  
علامة تشير لقطبية الموصل

13.

For indoor use only  
Pour un usage à l'intérieur  
uniquement  
Nur für die Nutzung in  
Innenbereichen  
Solo per uso in interni  
Para uso solo en interiores

Alleen voor gebruik binnenshuis  
Wylącznie do użytku  
wewnętrznego  
Apenas para utilização em interior  
Sadece iç mekanda kullanım için  
Endast för inomhusbruk  
صالح للاستخدام في المناطق المغلقة فقط

OMRON's trademarked technology alerts you once possible AFib is detected, even with a single measurement.

La technologie brevetée d'OMRON vous alerte dès qu'un risque de fibrillation auriculaire est détecté, même avec une seule mesure.

Die markenrechtlich geschützte Technologie von OMRON warnt bei möglichem Vorhofflimmern – auch bei einer Einzelmessung.

La tecnologia brevettata da OMRON avvisa l'utilizzatore una volta rilevata la potenziale presenza di fibrillazione atriale, anche con una misurazione singola.

La tecnologia de OMRON le notifica la detección de una posible fibrilación auricular incluso con una única medición.

De technologie voor bloeddrukmeting onder handelsmerk van OMRON waarschuwt u wanneer mogelijk AFib is gedetecteerd, zelfs bij een enkele meting.

Opatrzona znakiem towarowym technologia firmy OMRON ostrzega o wykryciu potencjalnego migotania przedsionków, nawet w przypadku pojedynczego pomiaru.

A tecnologia protegida por marca comercial da OMRON alerta-o se for detetada uma possível fibrilhação auricular, mesmo com uma única medição.

OMRON'un ticari markalı teknolojisi, tek bir ölçümle bile olası AFib tespit edildiğinde sizi uyarır.

OMRON:s varumärkesskyddade teknik varnar dig när möjligt AFib detekteras, redan efter en enda mätning.

تقوم تقنية OMRON المسجلة بعلامة تجارية، بتنبيهك بمجرد اكتشاف رجفان أدني محتمل، حتى مع قياس واحد.

Identifier of cuffs compatible for the device

Identificateur des brassards compatibles avec l'appareil

Kennzeichnung der mit dem Gerät kompatiblen Manschetten

Identifica i bracciali compatibili con il dispositivo

Identificador para manguitos compatibles con el dispositivo

Identificatie van manchetten die compatibel zijn met het apparaat

Sposób identyfikacji mankietów zgodnych z urządzeniem

Identificador de braçadeiras compatíveis com o dispositivo

Cihaz ile uyumlu kollukların tanıtım işareti

Identifiering av manschetter som är kompatibla med enheten

علامات تحديد الشرائط الضاغطة المتوافقة مع الجهاز

Artery mark

Marque d'artère

Arterienmarkierung

Contrassegno per

l'arteria

Marca de la arteria

Adersymbol

Znacznik tętnicy

Marca da artéria

Arter işareti

Artärmarkering

علامة دالة على الشريان

Arm circumference

Circonférence du bras

Armumfang

Circonférence del

braccio

Perímetro de brazo

Armometrek

Obwód ramienia

Circonférence do

braço

Kol çevresi

Armens omkrets

محيط الذراع

Not made with natural rubber latex

Ne contient pas de latex de

caoutchouc naturel

Enthält kein Naturlatex

Non contiene lattice di gomma

naturale

No contiene látex de caucho natural

Bevat geen natuurrubberlatex

Wyprodukowane bez użycia

naturalnego lateksu

Não é fabricado em látex de

borracha natural

Doğal kauçuk lateksten

üretilmemiştir

Inte gjord av naturlig gummlatex

تم التصنيع دون استخدام لاتيكس المطاط الطبيعي

Need for the user to consult this instruction manual

L'utilisateur doit consulter le présent mode d'emploi

Der Benutzer muss diese Gebrauchsanweisung lesen

L'utente deve consultare il presente manuale di istruzioni

Es necesario que el usuario consulte este manual de instrucciones

Noodzaak voor de gebruiker om deze gebruiksaanwijzing te raadplegen

Użytkownik powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

O utilizador tem de consultar este manual de instruções

Kullanıcının bu kullanım kılavuzuna başvurması gerekir

Användaren behöver läsa igenom denna bruksanvisning

حاجة المستخدم إلى الرجوع إلى المعلومات الواردة بتعليم الإرشادات هذا



Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety. (Background: blue)

L'utilisateur doit suivre attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité. (Fond : bleu)

Damit die Sicherheit gewährleistet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen. (Hintergrund: blau)

Per la propria sicurezza, l'utente deve seguire attentamente il presente manuale di istruzioni. (Sfondo: blu)

Es necesario que el usuario siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad. (Fondo: azul)

Noodzaak voor de gebruiker om zich voor de eigen veiligheid zorgvuldig aan deze gebruiksaanwijzing te houden. (Achtergrond: blauw)

Dla zachowania bezpieczeństwa użytkownik musi ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi. (Tło: niebieskie)

O utilizador tem de seguir cuidadosamente este manual de instruções para sua própria segurança. (Fundo: azul)

Güvenlik açısından kullanıcının bu kullanımla kılavuzuna dikkatle uyması gerekir. (Arka plan: mavi)

Användaren måste följa denna bruksanvisning noga av säkerhetsskäl. (Bakgrund: blå)

حاجة المستخدم إلى اتباع الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات بالكامل هذا للحفاظ على السلامة. (الخلفية: زرقاء)

21.

Direct current	Corriente directa	Doğru akım
Courant continu	Gelijkstroom	Likström
Gleichstrom	Prąd stały	التيار المباشر
Corrente diretta	Corrente diretta	

22.

Alternating current	Corriente alterna	Alternatif akım
Courant alternatif	Wisselstroom	Växelström
Wechselstrom	Prąd zmienny	التيار المتناوب
Corrente alternata	Corrente alterna	

23.

Date of manufacture	Fecha de fabricación	Üretim tarihi
Date of fabrication	Productiedatum	Tillverkningsdatum
Herstellungsdatum	Data produkcyj	تاريخ التصنيع
Data di fabbricazione	Data de fabrico	

Efficiency level of power supply  
Niveau d'efficacité de l'alimentation électrique  
Effizienz der Stromversorgung  
Livello di efficienza dell'alimentazione  
Grado de eficiencia de la alimentación

Efficiëntieniveau van de voeding  
Poziom sprawności źródła zasilania  
Nível de eficiência da fonte de alimentação  
Güç kaynağının verimlilik seviyesi  
Strömförsörjningens effektivitetsnivå  
مستوى كفاءة مصدر الطاقة

25.

Prohibited action	Acción prohibida	Ação proibida
Action interdite	Verboden handling	Yasaklanmış eylem
Verbotene Aktion	Czynność	Förbjuden åtgärd
Operazione proibita	niedozwolona	إجراء محظور

26.

Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation  
Refer to 97/129/EC for more information.  
Marque de recyclage X : Numérotation des matériaux Y : Abréviation pour les matériaux Voir 97/129/CE pour plus d'informations.  
Recyclingsymbol X: Materialnummer Y: Materialabkürzung  
Weitere Informationen siehe 97/129/EG.  
Simbolo di riciclaggio X: Codice materiale Y: Abbreviazione materiale  
Fare riferimento a 97/129/CE per ulteriori informazioni.  
Marca de reciclaje X: Número de material Y: Abreviatura del material  
Consulte 97/129/CE para más información.  
Recyclemarkering X: Materiaalnummer Y: Materiaalafkorting  
Raadpleeg 97/129/EG voor meer informatie.  
Znak recyklingu X: Numer materiału Y: Skrócona nazwa materiału  
Więcej informacji można znaleźć w dyrektywie 97/129/WE.  
Marca de reciclagem X: Número de material Y: Abreviatura de material  
Consultar a Decisão 97/129/CE para mais informações.  
Geri dönüşüm işareti X: Malzeme numarası Y: Malzeme kısaltması  
Daha fazla bilgi için bkz. 97/129/EC.  
Återvinningsmärke X: Materialnummer Y: Materialförkortning  
Se 97/129/EC för ytterligare information.  
علامة إعادة التدوير X: رقم المادة Y: اختصار المادة راجع 97/129/EC للمزيد من المعلومات.

27.

Recycling mark	Marca de reciclado	Återvinningsmärke
Marque de recyclage	Recyclemarkering	علامة إعادة التدوير
Recycling-Zeichen	Symbol recyklingu	
Contrassegno di riciclaggio	Marca de reciclagem	
	Geri dönüşüm işareti	

28.

<b>LOT number</b>	<b>Número de lote</b>	<b>Parti numarası</b>
<b>Numéro de LOT</b>	<b>Partijnummer</b>	<b>LOT-nummer</b>
<b>LOT-Nummer</b>	<b>Numer partii</b>	<b>رقم التشغيل</b>
<b>Numero di lotto</b>	<b>Número de LOTE</b>	

29.

Recycling instruction for packaging elements  
Instruction de recyclage pour les éléments d'emballage  
Recycling-Anleitung für Verpackungselemente  
Istruzioni per il riciclaggio dei componenti dell'imballaggio  
Instrucciones de reciclaje de los elementos de embalaje  
Hergebruiksinstructies voor verpakkingsonderdelen  
Instrukcja recyklingu elementów opakowania  
Instruções de reciclagem para os elementos de embalagem  
Ambalaj öğeleri için geri dönüştürme talimatı  
Återvinningsinstruktioner för förpackningsdelar  
إرشادات إعادة التدوير لعناصر التغليف







Issue Date:  
Date de publication :  
Ausgabedatum:  
Data di pubblicazione:  
Fecha de publicación:  
Uitgiftedatum  
Data publikacj:  
Data de edição:  
Teslim Tarihi:  
Utgivningsdatum:  
تاريخ الإصدار:

2024-12-03

IM1-HEM-7196-FLEO-02-11/2024  
3149890-7A



Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Tensiomètre automatique brassard  
Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät  
Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio  
Monitor de presión arterial automático de brazo  
Automatische bovenarmbloeddrukmeter  
Automatyczny ciśnieniomierz naramienny  
Medidor de tensão arterial automático de braço  
Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı  
Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

جهاز قياس ضغط الدم الأمامي القابل للتثبيت بأعلى الذراع

X3 Comfort AFib (HEM-7196-FLEO)



Instruction Manual 2: Operational Instructions

- FR Mode d'emploi 2 : Consignes d'utilisation
- DE Gebrauchsanweisung 2: Bedienung
- IT Manuale di istruzioni 2: Istruzioni operative
- ES Manual de instrucciones 2: Instrucciones de funcionamiento
- NL Gebruiksaanwijzing 2: bedieningsinstructies
- PL Instrukcja obsługi 2: Instrukcje użytkowania
- PT Manual de instruções 2: instruções de funcionamento
- TR Kullanım Kılavuzu 2: Kullanım Talimatları
- SV Bruksanvisning 2: Driftsinstruktioner
- AR دليل الإرشادات 2: إرشادات التشغيل

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Lire les modes d'emploi 1 et 2 avant l'utilisation.  
Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung 1 und 2.  
Leggere il manuale di istruzioni 1 e 2 prima dell'uso.  
Lea el Manual de instrucciones 1 y 2 antes del uso.  
Lees gebruiksaanwijzing 1 en 2 voor gebruik.  
Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.  
Antes de utilizar, leia os Manuais de instruções 1 e 2.  
Kullanmadan önce Kullanım Kılavuzu 1 ve 2'yi okuyun.  
Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.  
اقرأ دليل الإرشادات 1 و2 قبل الاستخدام

2 Preparing for a Measurement

- FR Préparation d'une mesure
- DE Vorbereiten einer Messung
- IT Preparazione per la misurazione
- ES Preparación para una medición
- NL Een meting voorbereiden
- PL Przygotowanie do pomiaru
- PT Preparação de uma medição
- TR Ölçüm Hazırlığı
- SV Förbreda en mätning
- AR التجهيز لعملية القياس

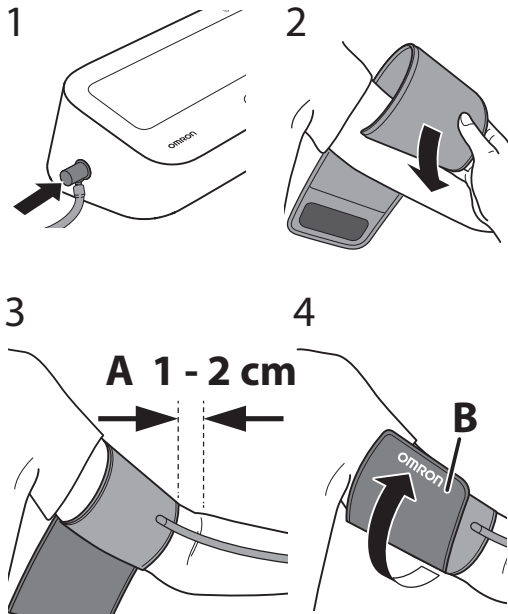
30 minutes before  
30 minutes avant  
30 Minuten vorher  
30 minuti prima  
30 minutos antes  
30 minuten ervoor  
30 minut przed  
30 minutos antes  
30 dakika önce  
30 minuter innan  
قبل القياس بمدة ٣٠ دقيقة

5 minutes before: Relax and rest.  
5 minutes avant: détente et repos.  
5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.  
5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.  
5 minutos antes: relájese y descanse.  
5 minuten ervoor: ontspan en rust.  
5 minut przed: odpręż się i odpocznij.  
5 minutos antes: descontrair e repousar.  
5 dakika önce: Gevşeyin ve dinlenin.  
5 minuter innan: slappna av och vila.  
قبل القياس بمدة ٥ دقائق: استرخ واسترخ.



4 Applying the Arm Cuff

- FR Pose du brassard
- DE Anlegen der Manschette
- IT Applicazione del bracciale
- ES Colocación del manguito
- NL De armanchet aanbrengen
- PL Zakładanie mankietu
- PT Colocação da braçadeira
- TR Kolların Takılması
- SV Applicera manschetten
- AR وضع الشريط الضاغط للذراع

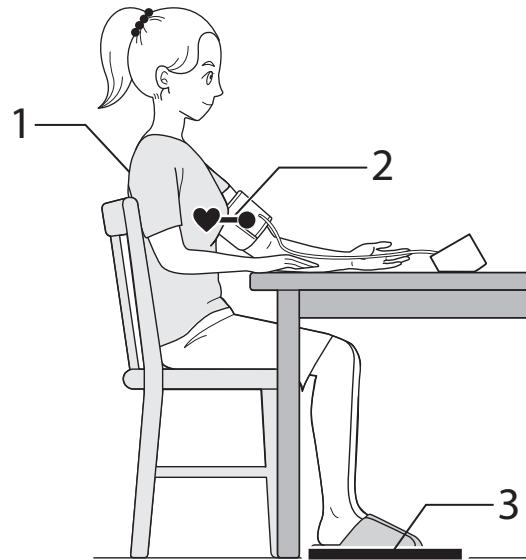


- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.
- A. Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.
- B. S'assurer que le tuyau à air se trouve du côté intérieur du bras et enrouler fermement le brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner.
- A. Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb der Innenseite Ihres Ellbogens liegen.
- B. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Arminnenseite sitzt, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.
- A. Il lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra dell'interno del gomito, a una distanza di circa 1 o 2 cm.
- B. Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare.
- A. El lado del tubo del manguito deberá quedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.
- B. Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y ajuste el manguito con firmeza para que no pueda deslizarse.

- A. De kant met de slang van de manchet moet 1-2 cm boven de binnenkant van uw elleboog liggen.
- B. Zorg ervoor dat de luchtslang zich aan de binnenkant van uw arm bevindt en wikkel de manchet stevig rond uw arm zodat deze niet meer kan wegglijden.
- A. Koniec mankietu z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1–2 cm powyżej zgłęcia łokcia.
- B. Upewnić się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia i owinąć starannie mankieta, aby się nie zsuwał.
- A. O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do seu cotovelo.
- B. Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do seu braço e enrole a braçadeira firmemente para que não deslize.
- A. Kolların borulu tarafı, dirsek içinizin 1 ila 2 cm yukarısında olmalıdır.
- B. Hava borusunun kolunuzun iç tarafında bulunduğundan emin olun ve kolları, kaymayacak şekilde sıkıca sarın.
- A. Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- B. Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte glider runt.
- A. يجب أن يرفق جانب الأنبوب من الشريط الضاغط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.
- B. تأكد من أن أنبوب الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك، ولف الشريط الضاغط بإحكام بحيث لا ينزلق حول الذراع.
- A. Die Manschette sollte sich auf Herzhöhe befinden.
- B. Garder les pieds à plat et les jambes parallèles.
- Setzen Sie sich entspannt und bequem hin. Halten Sie still und sprechen Sie nicht.
- 1. Lehnen Sie sich mit dem Rücken an und legen Sie den Arm auf eine Unterlage.
- 2. Die Manschette sollte sich auf Herzhöhe befinden.
- 3. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden und kreuzen Sie Ihre Beine nicht.
- 1. Tenere la schiena e il braccio appoggiati bene.
- 2. Tenere il bracciale allo stesso livello del cuore.
- 3. Poggiare bene i piedi sul pavimento e non incrociare le gambe.
- Siéntese cómodamente y relájese. Quédese quieto y no hable.
- 1. Mantenga la espalda y el brazo bien apoyados.
- 2. Mantenga el manguito al mismo nivel que el corazón.
- 3. Mantenga los pies planos y las piernas sin cruzar.
- 1. Houd uw rug en arm ondersteund.
- 2. Houd de armanchet op hetzelfde niveau als uw hart.
- 3. Zet uw voeten plat neer en kruis uw benen niet over elkaar.

5 Sitting Correctly

- FR Position assise correcte
- DE Korrekte Körperhaltung
- IT Associazione
- ES Cómo sentarse correctamente
- NL Correct zitten
- PL Prawidłowa pozycja ciała
- PT Como sentar-se corretamente
- TR Düzgün Oturma
- SV Rätt sittställning
- AR الجلوس بشكل صحيح



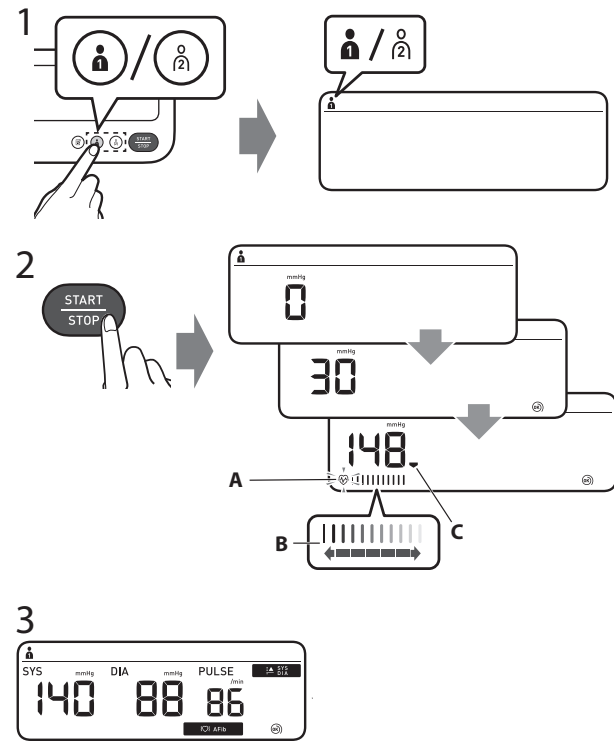
- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.
- Se relaxer et s'installer confortablement. Rester immobile et ne pas parler.
- 1. Maintenir le dos et le bras soutenus.
- 2. Maintenir le brassard au niveau du cœur.
- 3. Garder les pieds à plat et les jambes parallèles.
- Setzen Sie sich entspannt und bequem hin. Halten Sie still und sprechen Sie nicht.
- 1. Lehnen Sie sich mit dem Rücken an und legen Sie den Arm auf eine Unterlage.
- 2. Die Manschette sollte sich auf Herzhöhe befinden.
- 3. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden und kreuzen Sie Ihre Beine nicht.
- 1. Tenere la schiena e il braccio appoggiati bene.
- 2. Tenere il bracciale allo stesso livello del cuore.
- 3. Poggiare bene i piedi sul pavimento e non incrociare le gambe.
- Siéntese cómodamente y relájese. Quédese quieto y no hable.
- 1. Mantenga la espalda y el brazo bien apoyados.
- 2. Mantenga el manguito al mismo nivel que el corazón.
- 3. Mantenga los pies planos y las piernas sin cruzar.
- 1. Houd uw rug en arm ondersteund.
- 2. Houd de armanchet op hetzelfde niveau als uw hart.
- 3. Zet uw voeten plat neer en kruis uw benen niet over elkaar.

- Zrelaksuj się i usiądź wygodnie. Pozostań nieruchomo i nie rozmawiaj.
- 1. Oprzyj plecy i ramie.
- 2. Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- 3. Trzymaj stopy płasko, nie zakładając nogi na nogę.
- Descontraia e sente-se confortavelmente. Mantenha-se imóvel e não fale.
- 1. Apole as costas e o braço.
- 2. Mantenha a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- 3. Mantenha os pés bem assentes no chão e as pernas des cruzadas.
- Gevşeyin ve rahat bir şekilde oturun. Hareket etmeyin ve konuşmayın.
- 1. Sirtınızı ve kolunuzu destekleyin.
- 2. Kolları kalbinize aynı düzeyde tutun.
- 3. Ayaklarınızı düz tutun ve bacak bacak üstüne atmayın.
- Koppla av och sitt bekvämt. Var stilla och prata inte.
- 1. Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
- 2. Ammanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
- 3. Håll fötterna platt mot golvet och kors inte benen.

- استرخ في جلستك واسترخ تماماً إبق ساكناً ولا تتحدث.
- ١. يجب أن يكون ظهرك وذراعك في وضع مستقر.
- ٢. يجب أن يكون الشريط الضاغط للذراع على نفس مستوى القلب.
- ٣. حافظ على قدميك مبسطتين وساقيك غير متقاطعتين.

6 Taking a Measurement

- FR Réalisation d'une mesure
- DE Vornehmen einer Messung
- IT Misurazione
- ES Obtención de una lectura
- NL Een meting doen
- PL Wykonywanie pomiaru
- PT Realização de uma medição
- TR Ölçüm Yapma
- SV Göra en mätning
- AR إجراء القياس



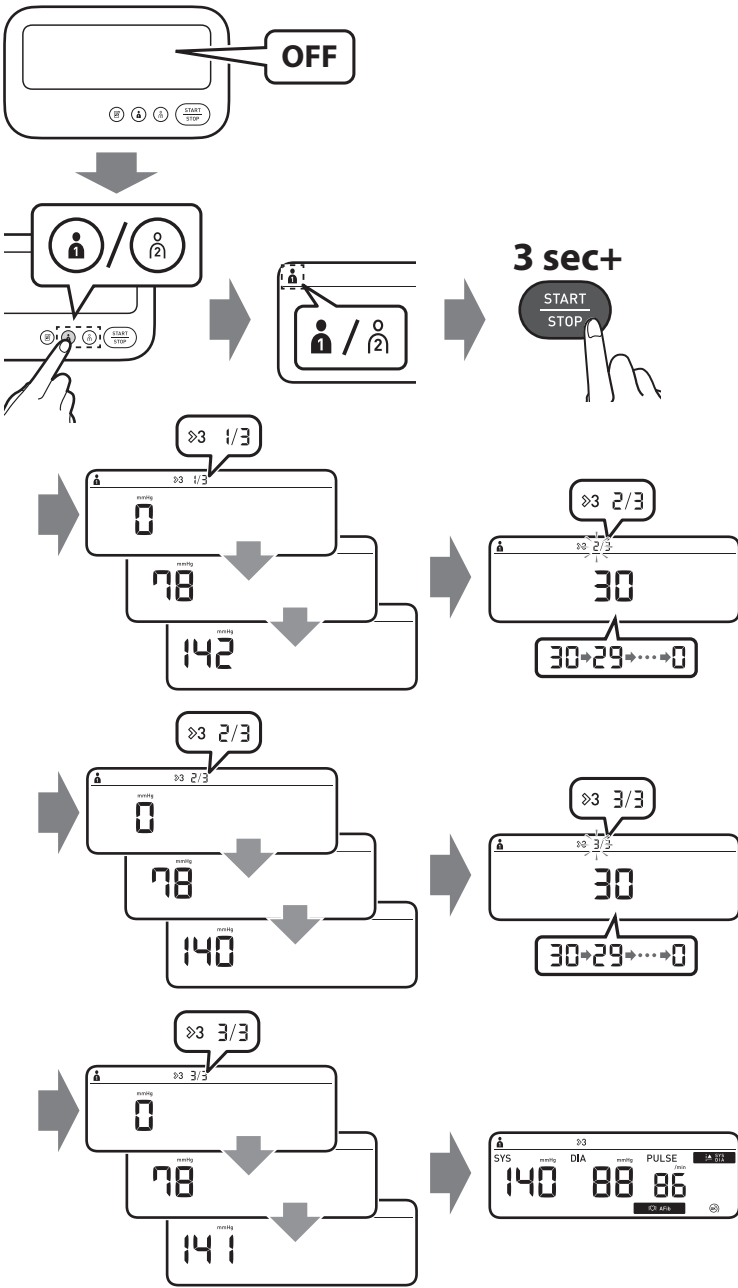
- 1. Select your user ID from buttons "1" or "2".
- 2. Press the [START/STOP] button.
- A: Flashes at every heartbeat.
- B: Moves along with the pulse strength while the cuff is deflating.
- C: Appears while the cuff is deflating.
- 1. Sélectionner l'ID Utilisateur avec les boutons « 1 » ou « 2 ».
- 2. Appuyer sur le bouton [START/STOP].
- A: Clignote à chaque pulsation cardiaque.
- B: Se déplace avec le pouls lorsque le brassard se dégonfle.
- C: Apparaît lorsque le brassard se dégonfle.
- 3. La mesure est enregistrée automatiquement.
- Ouvrir l'application pour transférer le résultat.
- 1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID über die Tasten „1“ oder „2“ aus.
- 2. Drücken Sie die [START/STOP]-Taste.
- A: Blinkt bei jedem Herzschlag.
- B: Bewegt sich mit der Pulsstärke, während die Luft aus der Manschette abgelassen wird.
- C: Wird während des Luftablasses aus der Manschette angezeigt.
- 3. Der Messwert wird automatisch gespeichert.
- Öffnen Sie die App, um die Messwerte zu übertragen.
- 1. Selezionare il proprio ID UTENTE con i pulsanti "1" o "2".
- 2. Premere il pulsante [START/STOP].
- A: lampeggia ad ogni battito cardiaco.
- B: si muove seguendo l'intensità delle pulsazioni mentre il bracciale si sgonfia.
- C: appare mentre il bracciale si sgonfia.
- 3. Il risultato viene salvato automaticamente.
- Aprire la app per trasferire i risultati.
- 1. Seleccione su ID desde los botones "1" o "2".
- 2. Pulse el botón [START/STOP].
- A: parpadea con cada latido.
- B: se mueve junto con la intensidad del pulso mientras el manguito se desinfla.
- C: aparece mientras el manguito se desinfla.
- 3. La lectura se guarda automáticamente.
- Abra la aplicación para transferir la lectura.
- 1. Selecteer uw gebruikers-ID met knoppen "1" of "2".
- 2. Druk op de knop [START/STOP].
- A: knippert bij elke hartslag.
- B: beweegt mee met de hartslagssterkte terwijl de manchet leegloopt.
- C: verschijnt terwijl de manchet leegloopt.
- 3. De meting wordt automatisch opgeslagen.
- Open de app om de meting te versturen.
- 1. Wybrać swój identyfikator użytkownika za pomocą przycisków „1” lub „2”.
- 2. Naciśnąć przycisk [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przesłać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- A: Fica intermitente a cada batimento cardíaco.
- B: Move-se juntamente com a intensidade da pulsação enquanto a braçadeira estiver a esvaziar.
- C: Aparece quando a braçadeira estiver a esvaziar.
- 3. A leitura é guardada automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID über die Tasten „1“ oder „2“.
- 2. Drücken Sie die [START/STOP]-Taste.
- A: Blinkt bei jedem Herzschlag.
- B: Bewegt sich mit der Pulsstärke, während die Luft aus der Manschette abgelassen wird.
- C: Wird während des Luftablasses aus der Manschette angezeigt.
- 3. Der Messwert wird automatisch gespeichert.
- Öffnen Sie die App, um die Messwerte zu übertragen.
- 1. Selezionare il proprio ID UTENTE con i pulsanti "1" o "2".
- 2. Premere il pulsante [START/STOP].
- A: lampeggia ad ogni battito cardiaco.
- B: si muove seguendo l'intensità delle pulsazioni mentre il bracciale si sgonfia.
- C: appare mentre il bracciale si sgonfia.
- 3. Il risultato viene salvato automaticamente.
- Aprire la app per trasferire i risultati.
- 1. Seleccione su ID desde los botones "1" o "2".
- 2. Pulse el botón [START/STOP].
- A: parpadea con cada latido.
- B: se mueve junto con la intensidad del pulso mientras el manguito se desinfla.
- C: aparece mientras el manguito se desinfla.
- 3. La lectura se guarda automáticamente.
- Abra la aplicación para transferir la lectura.
- 1. Selecteer uw gebruikers-ID met knoppen "1" of "2".
- 2. Druk op de knop [START/STOP].
- A: knippert bij elke hartslag.
- B: beweegt mee met de hartslagssterkte terwijl de manchet leegloopt.
- C: verschijnt terwijl de manchet leegloopt.
- 3. De meting wordt automatisch opgeslagen.
- Open de app om de meting te versturen.
- 1. Wybrać swój identyfikator użytkownika za pomocą przycisków „1” lub „2”.
- 2. Naciśnąć przycisk [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przesłać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- A: Fica intermitente a cada batimento cardíaco.
- B: Move-se juntamente com a intensidade da pulsação enquanto a braçadeira estiver a esvaziar.
- C: Aparece quando a braçadeira estiver a esvaziar.
- 3. A leitura é guardada automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID über die Tasten „1“ oder „2“.
- 2. Drücken Sie die [START/STOP]-Taste.
- A: Blinkt bei jedem Herzschlag.
- B: Bewegt sich mit der Pulsstärke, während die Luft aus der Manschette abgelassen wird.
- C: Wird während des Luftablasses aus der Manschette angezeigt.
- 3. Der Messwert wird automatisch gespeichert.
- Öffnen Sie die App, um die Messwerte zu übertragen.
- 1. Selezionare il proprio ID UTENTE con i pulsanti "1" o "2".
- 2. Premere il pulsante [START/STOP].
- A: lampeggia ad ogni battito cardiaco.
- B: si muove seguendo l'intensità delle pulsazioni mentre il bracciale si sgonfia.
- C: appare mentre il bracciale si sgonfia.
- 3. Il risultato viene salvato automaticamente.
- Aprire la app per trasferire i risultati.
- 1. Seleccione su ID desde los botones "1" o "2".
- 2. Pulse el botón [START/STOP].
- A: parpadea con cada latido.
- B: se mueve junto con la intensidad del pulso mientras el manguito se desinfla.
- C: aparece mientras el manguito se desinfla.
- 3. La lectura se guarda automáticamente.
- Abra la aplicación para transferir la lectura.
- 1. Selecteer uw gebruikers-ID met knoppen "1" of "2".
- 2. Druk op de knop [START/STOP].
- A: knippert bij elke hartslag.
- B: beweegt mee met de hartslagssterkte terwijl de manchet leegloopt.
- C: verschijnt terwijl de manchet leegloopt.
- 3. De meting wordt automatisch opgeslagen.
- Open de app om de meting te versturen.

Error messages or other problems?  
Refer to:  
Messages d'erreur ou autres problèmes? Voir:  
Weitere Fehlermeldungen oder Probleme siehe:  
Messaggi di errore o altri problemi? Fare riferimento a:  
Hay mensajes de error u otros problemas? Consulte:  
Foutmeldingen of andere problemen? Raadpleeg:  
Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przeczytaj do:  
Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:  
Hata mesajları veya başka sorunları mı var? Bakz:  
Felmeldélen eller andra problem? Se:  
رسائل الخطأ أو المشكلات الأخرى؟ أرجع إلى:

Instruction Manual 1  
3.

3 Three-time blood pressure mode

- FR Mode trois mesures de pression artérielle
- DE Dreifach-Blutdruckmessung
- IT Tripla misurazione con la modalità pressione arteriosa
- ES Modo de presión arterial de tres mediciones
- NL Drievoudige bloeddrukmodus
- PL Tryb trzech odczytów ciśnienia krwi
- PT Modo de pressão arterial de três vezes
- TR Üç tekrarlı kan basıncı modu
- SV Trefaldigt blodtrycksläge
- AR وضع ضغط الدم ثلاث مرات



The three-time blood pressure mode automatically takes 3 consecutive readings at 30-second intervals and displays the average.  
Le mode trois mesures de pression artérielle réalise automatiquement 3 mesures consécutives à 30 secondes d'intervalle, puis affiche la valeur moyenne.  
Im Modus für die Dreifach-Blutdruckmessung werden automatisch 3 aufeinanderfolgende Messungen in einem Intervall von 30 Sekunden durchgeführt. Anschließend wird der Mittelwert angezeigt.  
La modalità pressione arteriosa tripla esegue automaticamente 3 misurazioni consecutive a intervalli di 30 secondi, quindi visualizza il valore medio.  
El modo de presión arterial de tres mediciones toma automáticamente 3 lecturas consecutivas en intervalos de 30 segundos y muestra el promedio.  
De drievoudige bloeddrukmodus voert automatisch 3 achtereenvolgende metingen uit met intervallen van 30 seconden en toont vervolgens het gemiddelde.  
W trybie trzech odczytów ciśnienia krwi ciśnieniomierz automatycznie dokonuje 3 kolejnych odczytów w 30-sekundowych odstępach, po czym wyświetla odczyt uśredniony.  
O modo de pressão arterial de três vezes faz automaticamente 3 leituras consecutivas em intervalos de 30 segundos e apresenta a média.  
Üç tekrarlı kan basıncı modu, 30 saniye aralıklarla 3 ardışık ölçüm yapar ve ortalamayı görüntüler.  
I det trefaldiga blodtrycksläget gör blodtrycksmätaren automatiskt tre avläsningar i följd med 30 sekunder mellanrum och visar genomsnittet.  
يقوم وضع ضغط الدم ثلاث مرات بتقياس ٣ قراءات متتالية تلقائياً على فترات منتظمة مدتها ٣٠ ثانية ومن ثم يعرض المعدل.



Guest mode

Mode Invité

Gast-Modus

Modalità Ospite

Modo de invitado

Gastmodus

Tryb gościa

Modo de convidado

Konuk modu

Gästläge

وضع الضيف

7

Checking Readings

Vérification des résultats

Prüfen der Messwerte

Controllo dei risultati

Comprobación de lecturas

Metingen bekijken

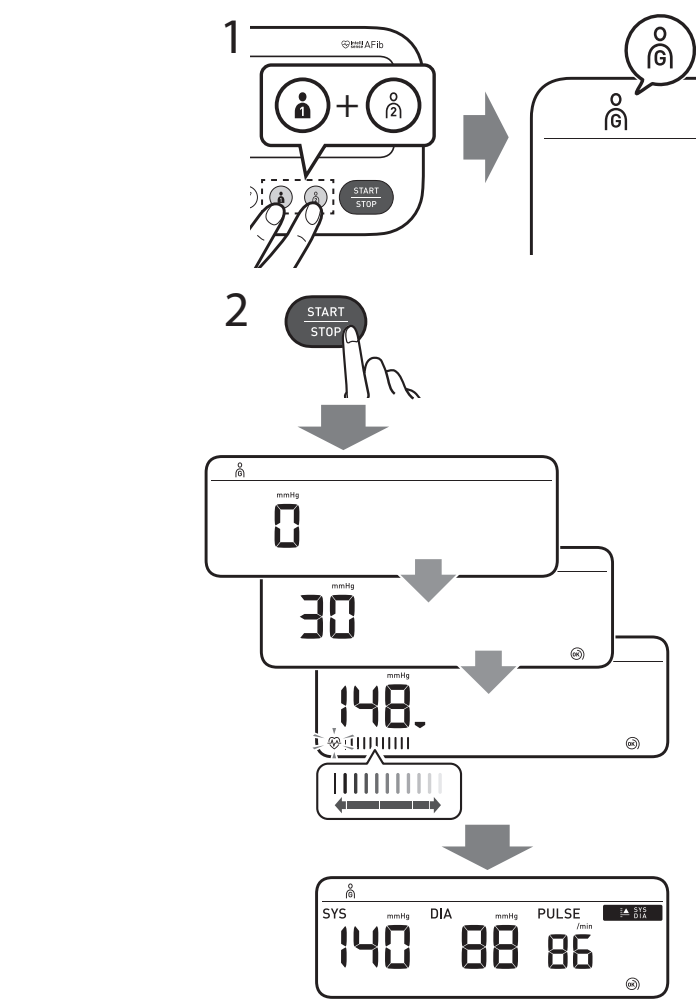
Sprawdzanie odczytów

Verificação de leituras

Ölçüm Değerlerini Kontrol Etme

Kontrollera avläsningar

التحقق من القراءات

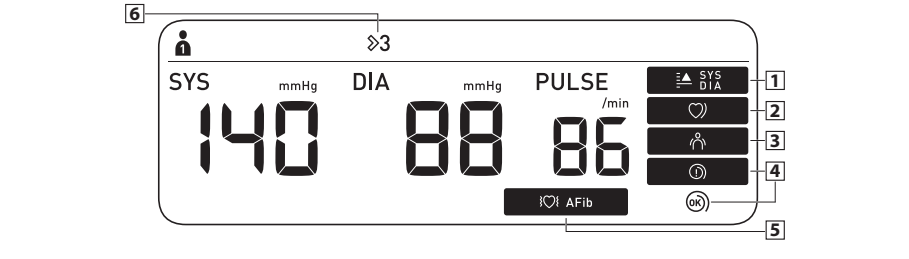


**Takes a single measurement for another user. No readings are stored in the memory.**  
Réalise une mesure unique pour un autre utilisateur. Aucune mesure n'est enregistrée dans la mémoire.  
Es wird eine einzelne Messung bei einem anderen Benutzer durchgeführt. Diese Werte werden nicht im Speicher abgelegt.  
Esegue una misurazione singola per un altro utente. Tali misurazioni non vengono conservate in memoria.  
Realiza una única medición para otro usuario. Estas lecturas no se almacenan en la memoria.  
Voert een enkele meting uit voor een andere gebruiker. Er worden geen metingen in het geheugen opgeslagen.  
Wykonywany jest pojedynczy pomiar dla innego użytkownika. W pamięci nie są zapisywane żadne odczyty.  
Efetua uma medição única para outro utilizador. Não há leituras guardadas na memória.  
Başka bir kullanıcı için tek ölçüm yapar. Ölçüm sonuçları hafızaya kaydedilmiyor.  
Gör en enda mätning för en annan användare. Inga avläsningar sparas i minnet.

يسجل قياس فردي لمستخدم آخر. لا يتم تخزين قراءات بالذاكرة.

## 7 Checking Readings

- FR Vérification des résultats
- DE Prüfen der Messwerte
- IT Controllo dei risultati
- ES Comprobación de lecturas
- NL Metingen bekijken
- PL Sprawdzanie odczytów
- PT Verificação de leituras
- TR Ölçüm Değerlerini Kontrol Etme
- SV Kontrollera avläsningar
- AR التحقق من القراءات



1

Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.

2

Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.

3

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

4

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

1

Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.

2

Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.

3

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

4

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

1

Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.

2

Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.

3

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

4

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

1

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

2

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

3

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

4

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

1

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

2

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

3

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

4

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

1

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

2

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

3

Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings.

4

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

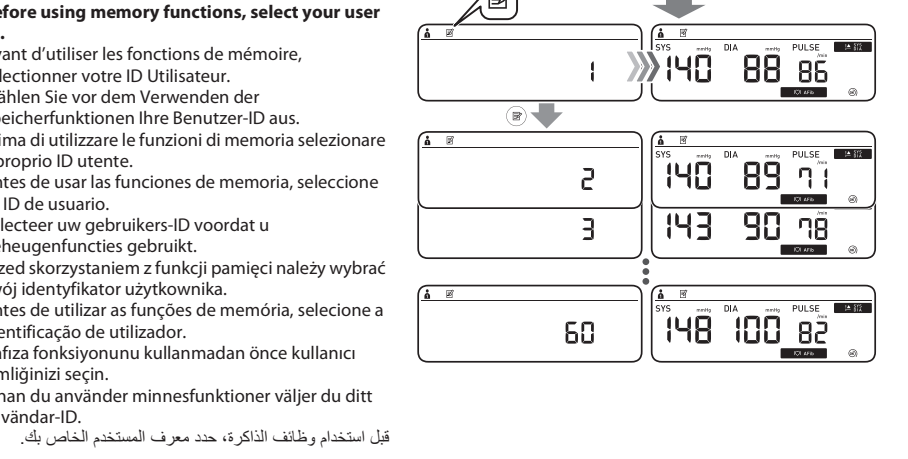
Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

## 8 Using Memory Functions

- FR Utilisation des fonctions de mémoire
- DE Verwendung der Speicherfunktionen
- IT Uso delle funzioni di memoria
- ES Uso de las funciones de memoria
- NL Geheugenfuncties gebruiken
- PL Korzystanie z funkcji pamięci
- PT Utilização das funções de memória
- TR Hafıza Fonksiyonunun Kullanılması
- SV Använda minnesfunktioner
- AR استخدام وظائف الذاكرة



5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

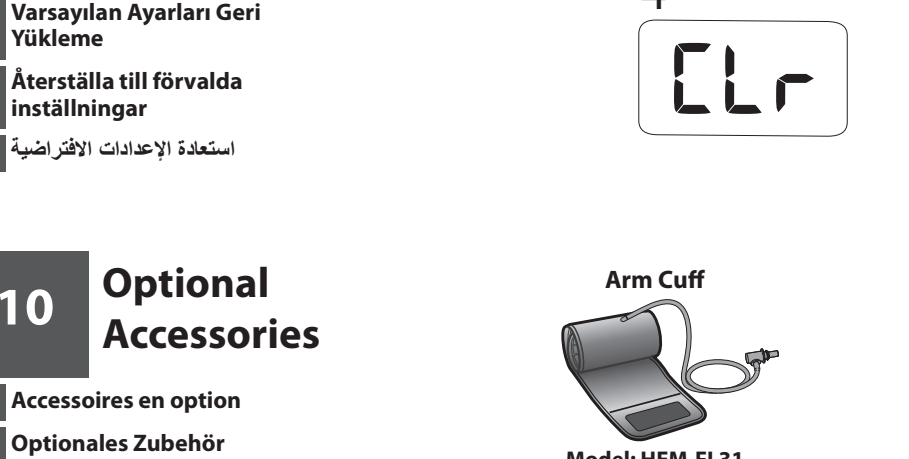
Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

## 9 Restoring to the Default Settings

- FR Réinitialisation aux réglages par défaut
- DE Wiederherstellen der Standardeinstellungen
- IT Ripristino delle impostazioni predefinite
- ES Restablecimiento a los ajustes de fábrica
- NL De standaardinstellingen herstellen
- PL Przywrócenie ustawień domyślnych
- PT Restauração das predefinições
- TR Varsayılan Ayarları Geri Yükleme
- SV Återställa till förvalda inställningar
- AR استعادة الإعدادات الافتراضية



5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

5

Appears if a possibility of Afib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings.

6

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

7

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

8

Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode.

https://www.omron-healthcare.com/